

International Vocal Competition Pitches Higher Ningbo Culture

Striving towards a modern coastal metropolis
建设现代化滨海大都市



The opening ceremony of 2023 Ningbo International Vocal Competition.



Contestant Gil Byeong Min performing during the competition.



The prominent judging panel.

From December 3rd to 11th, 49 music stars from 18 countries were drawn together for the 2023 Ningbo International Vocal Competition, co-hosted by Ningbo Municipal People's Government and the Central Conservatory of Music. These cultural ambassadors competed for the championship in this top-tier event, bringing a refreshing audio-visual feast to the citizens of Ningbo.

12月3日-11日,来自18个国家的49名音乐之星齐聚宁波,参加由宁波市人民政府和中央音乐学院共同主办的2023宁波国际声乐比赛,角逐这项顶级赛事的桂冠,也为甬城市民带来一场耳目一新的视听盛宴。

In 2003, Ningbo found a "golden key," unlocking a path to its high-quality cultural development. The following year, this port city played host to a variety of events as a sub-venue for the 7th China Arts Festival in Zhejiang. In 2005, the 3rd China International Vocal Competition took place in Ningbo, prelude a string of comebacks every three years since then ..., and up to this year's new pitch, the global vocal event has composed its Ningbo tale for 18 years.

2003年,宁波的文化建设找到了一把“金钥匙”,打开了高质量发展通道。2004年,第七届中国艺术节在浙江举行,宁波作为分会场承办了一系列活动;2005年,第三届中国国际声乐比赛在宁波举办;此后,2008年第四届、2011年第

五届、2014年第六届……截至2023年,宁波已与国际声乐比赛结缘18年。

The 2023 Ningbo International Vocal Competition has attracted 417 contestants from 43 countries and regions across five continents - record-breaking in terms of both the number of participants and the diversity of their regions - and overseas preliminary rounds were established for the first time. After multiple rounds of elimination, 49 vocal dream chasers from 18 countries stood out on the final stage, competing to showcase their charm through song performances, and singing out the melody of friendship.

2023宁波国际声乐比赛更是吸引了来自5大洲、43个国家和地区的417名选手报名,报名人数和地区数量均创历史新高,并首次在海外设立了分赛场。经过多轮淘汰赛,有18个国家的49名选手入围决赛圈,他们为同一个声乐梦想同台竞技,用歌声展示风采、唱响友谊。

This year's judging panel had 9 luminaries in the international vocal teaching and stage performances arena. This gathering of top influencers was chaired by Yuan Chenye, Professor and Ph.D. supervisor from the Vocal Department of the Central Conservatory of Music. The rest boasts 6 international judges (from the United States, Austria, the United Kingdom, Italy, Belgium, etc.), including Sherrill Milnes, a renowned American baritone singer on par

with Luciano Pavarotti.

本届比赛的评委团队,由9位在国际声乐教学和舞台演出等方面有突出成就的艺术家组成,可以说“顶流”云集。中央音乐学院声乐系教授、博士生导师袁晨野担任评委会主席,另外8位评委中有6位国际评委,来自美国、奥地利、英国、意大利、比利时等国,包括与帕瓦罗蒂齐名的美国著名男中音歌唱家谢里尔·米尔恩斯。

Peter Paul Kainrath is the chairman of the World Federation of International Music Competition (WFIMC). According to him, Ningbo International Vocal Competition - a member of the World International Music Competition Alliance - provides a stage for vocal performers from various countries to showcase their talents and engage in mutual exchange. This further promotes cultural interchange and cooperation. Every stage of the competition is well-organized, allowing them to experience the musical culture and traditions of the city of Ningbo. At the same time, we can feel everyone's love and enthusiasm for music.

世界国际音乐比赛联盟的主席彼得·保罗·凯恩瑞斯表示,宁波国际声乐比赛作为世界国际音乐比赛联盟成员之一,为各国声乐演员提供才艺展示与相互交流的舞台,进一步促进国际文化交流与合作。比赛每个环节都井然有序,让我们感受到宁波这座城市的音乐文化积淀和历史传统,同时也感受到大家对于

音乐的喜爱和向往。

In recent years, harmonic hosting of international vocal competitions has accorded Ningbo with another shining calling card of being a musical city. For this coastal city in East China, tens of thousands of people are regularly involved in choir training and performances. Local musical talent has gradually grown, shining on both domestic and international stages. Performances themed around "Culture and Arts Enriching Aesthetics" are infusing various art forms. Vocal music, symphony, traditional Ningbo opera, popular music, and other kinds of musical feasts, all are blooming in Ningbo and echoing through households.

近年来,伴随着国际声乐比赛的举办,“音乐宁波”正成为这座滨海城市的又一张闪亮名片。目前,宁波全市至少有上万人常态化参与合唱训练和演出,一批本土音乐新秀已逐步成长并在国内外舞台绽放光彩,“文艺赋美”演出遍地开花,声乐、交响乐、甬剧、流行乐等多种艺术形式为全民带来音乐盛宴。

Source:
Ningbo Municipal Bureau of Culture,
Radio Television and Tourism
Translator: Pan Wenjie
Proofreaders: Yao Zhanhong,
Huang Dawang, Jason Mowbray

分类信息 【刊登热线】
56118885
56118880

办理地址: 海曙区: 碶闸街62号(都市仁和中)20楼2011室
鄞州区: 宁东路901号宁波报业传媒大厦一楼

招标公告

因生产需要,杭州客运段对2024-2025年度K466、K212、K1248次列车卧具洗涤项目进行公开竞询价,请熟悉铁路客运安全业务的单位,于2023年12月11日-12月13日报名。
地址: 杭州市江城路766号503
联系人: 胡女士 市电: 56722499

搬家搬厂
●千喜搬家搬厂特优 87778900

法律服务
●离婚、房产、经济纠纷 87295238

综合信息 刊登热线: 56118880

余姚大隐 福寿墓园

民政部门批准的正规墓园,位于大隐镇交通便捷环境优美,南面靠近玉佛寺边上入口、东面通途路到底,桥下入口。公交: 33路和156路到马车桥站下,301路玉佛寺站下。地铁: 1号线高桥西站下,免费汽车接送(需提前预约)。
电话 0574-62915168、13957891168、18968376365